

ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

г.Висбаден, Германия

« »

2018

Настоящий договор заключен между Висбаденской Академией психотерапии (г.Висбаден, Германия), Всемирной Ассоциации позитивной и транскультуральной психотерапии и Северным государственным медицинским университетом (г. Архангельск, Россия)

Висбаденская Академия психотерапии (ВАП), основанная в 1979 г., является лицензированным на государственном уровне психотерапевтическим учреждением последипломного образования в Германии, имеющая лицензию на последипломное обучение врачей, психологов, представителей образовательных учреждений (включая социальных работников) в области психодинамической психотерапии от Министерства социальных дел и Государственной врачебной палаты земли Гессен в Германии. В ВАП работают более 250 преподавателей и супервайзеров. ВАП сотрудничает с более чем 150 психиатрическими больницами в Германии. Насчитывая более 500 курсантов ежегодно, ВАП входит в состав пяти лучших из 260 пролицензированных психотерапевтических образовательных учреждений Германии. ВАП имеет лицензированный амбулаторно-медицинский центр с более чем 60 кабинетами для психотерапии пациентов всех возрастов. ВАП с медицинским центром представляют крупнейший психотерапевтический образовательный и лечебный комплекс в Германии.

Всемирная Ассоциация позитивной и транскультуральной психотерапии (ВАППТ), образованной в 1994 г., является международной организацией в сфере позитивной психотерапии (ППТ, Носсрат Пезешкиан, 1977)™ и зарегистрирована как некоммерческая организация в соответствии с немецким законодательством (суд г.Висбадена, Registergericht: VR 3210). ППТ является официально признанной методикой Европейской ассоциации психотерапии. Европейская Федерация центров позитивной психотерапии (ЕФЦПП) является общеевропейской организацией - Общеввропейской Аккредитующей организацией и Аккредитованным Европейским психотерапевтическим образовательным учреждением Европейской ассоциации психотерапии для Европейского сертификата психотерапии ППТ является зарегистрированной торговой маркой в Европейском Союзе (регистрационные №№ 014512578 и 014512537). ВАППТ проводит программы обучения в более чем 20 странах мира.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Северный государственный медицинский

COOPERATION AGREEMENT

Wiesbaden, Germany

26.07. 2018

This agreement is concluded between the Wiesbaden Academy of Psychotherapy (Wiesbaden, Germany), the World Association for Positive and Transcultural Psychotherapy and the Northern State Medical University (Arkhangelsk, Russia)

The Wiesbaden Academy of Psychotherapy (WIAP), founded in 1979, is a state-licensed Institute of psychotherapy postgraduate education in Germany, which has a license for the postgraduate training of doctors, psychologists and educational scientists (and social workers) in the field of psychodynamic psychotherapy from the Ministry of Social Affairs and the State Medical Chamber of Hesse/Germany. More than 250 lecturers and supervisors teach at WIAP. WIAP has cooperation with more than 150 psychiatric hospitals in Germany. With more than 500 postgraduates students, WIAP belongs to the TOP5 out of 260 state-licensed psychotherapy institutes in Germany. WIAP has a licensed out-patient medical center with more than 60 treatment rooms for psychotherapy patients of all ages. WIAP and its medical center belong to the largest psychotherapy training and treatment facilities in Germany.

The World Association for Positive and Transcultural Psychotherapy (WAPP), founded in 1994, is the international umbrella organization of Positive Psychotherapy (PPT, after N. Peseschkian, since 1977)™ and registered as a non-profit-organization by German law (Amtsgericht Wiesbaden, Registergericht: VR 3210). Positive Psychotherapy (PPT) is an officially accepted modality of the European Association for Psychotherapy. The European Federation of Centers for Positive Psychotherapy (EFCPP) is a European Wide Organization, a European Wide Accrediting Organization and a European Accredited Psychotherapy Training Institute of EAP for the European Certificate of Psychotherapy (ECP). PPT is a registered trademark in the European Union (registration No. 014512578 and 014512537). WAPP is conducting training programs in more than 20 countries world-wide.

Federal State Budgetary educational institution of higher education Northern State Medical University of the Ministry of Health of Russian Federation (NSMU)

университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации (СГМУ) образован в 1932 г. В СГМУ обучается около 10 тысяч российских и иностранных студентов, магистрантов, аспирантов и курсантов на 10 факультетах. СГМУ является самым северным медицинским многопрофильным университетом России, реализующим образовательные программы на додипломном и последипломном уровнях.

Учитывая важность сотрудничества в области охраны психического здоровья между Архангельской областью и регионом Висбадена и чрезвычайную значимость развития российско-немецкого сотрудничества в области психического здоровья, особенно в связи с увеличением психических расстройств и миграции населения, важность подготовки компетентных специалистов в области транскультурных аспектов психического здоровья, а также на основе 24-летнего сотрудничества между ВАП и СГМУ с 1992 г., с изданием книг и научных статей, проведением международных конференций и семинаров и обмена специалистами, ВАП, ВАППТ и СГМУ договорились о развитии сотрудничества.

Концепция сотрудничества основана на обмене идеями и опытом и совместной деятельности в образовательных, научных и практических медицинских и психологических сферах в области психического здоровья.

Сферы совместной деятельности

Образовательные:

- Развитие сотрудничества в рамках различных теоретических программ и практической работы в сфере образования в области психического здоровья
- Обучение студентов, магистрантов, аспирантов, преподавателей и специалистов современным методам организации и управления в оказании профилактической психиатрической помощи населению
- Развитие культурного сотрудничества, включая совместную деятельность и проведение различных видов деятельности
- Внедрение и развитие системы дистанционного обучения

Научные:

- Совместная подготовка и участие в семинарах и конференциях по актуальным социально-медицинским проблемам в России и Германии
- Обмен научными публикациями, подготовка совместных научных работ в соответствии с тематикой настоящего соглашения
- Повышение компетентности среди высококвалифицированных кадров в сфере медицинского и социального управления психическим здоровьем
- Подготовка и реализация совместных проектов, направленных на улучшение психического

was established in 1932. NSMU has about 10,000 Russian and foreign students, undergraduates, graduate students in 10 faculties. NSMU is the northernmost multidisciplinary medical university of Russia, implementing educational programs of undergraduate and post-graduate levels.

Given the importance of cooperation in the field of mental health between the region of Arkhangelsk and the region of Wiesbaden, the extreme importance of the development of Russian-German cooperation in the field of mental health, especially due to the increase of mental disorders and the migration of people, the importance of preparing transcultural competent mental health specialists, as well as on the basis of 24 years of cooperation between WIAP and NSMU since 1992 with the publication of books and scientific papers, international conferences and seminars, as well as the exchange of experts, WIAP, WAPP and NSMU agreed on cooperation.

The concept of cooperation is based on the exchange of ideas and experiences and joint activities in education, research and practical medical and psychological areas in the field of mental health.

Areas of joint activities

Educational:

- Development of cooperation in the framework of various programs of theoretical and practical work in the field of mental health education
- Training of students, undergraduates, graduate students, teachers and specialists in modern methods of organization and management in the provision of preventive mental health care to the population
- Development of cultural cooperation, including joint ventures and holding various activities
- Introduction and development of distance learning system

Research:

- Joint preparation and participation in seminars and conferences on topical socio-medical problems in Russia and Germany
- The exchange of scientific publications, preparation of joint scientific works in accordance with the subject of this agreement
- Increased competence among highly qualified personnel in the field of mental health and social health management
- Preparation and implementation of joint projects aimed at improving the mental health and quality of

здоровья и повышение качества жизни различных социальных и возрастных групп населения (молодежь, лица по-жилого возраста, лица в экстремальных социально-психологических ситуациях, беременные женщины и др.)

Лечебные и организационные:

- Разработка совместных программ по квалифицированной первичной и вторичной медицинской, социально-психологической помощи лицам с проблемами психического здоровья
- Разработка профилактических программ группам риска, а также лицам, страдающим пограничными расстройствами и социально-значимыми заболеваниями

Реализация вышеуказанных целей включает:

- Лекции российских и немецких преподавателей в области наук о психическом здоровье
- Создание Международной магистерской программы в области клинической психологии, консультирования и транскультуральной позитивной психотерапии
- Организацию на базе СГМУ Северо-Западного российско-немецкого центра клинической психологии, консультирования и транскультуральной позитивной психотерапии
- Очные и дистанционные образовательные курсы для студентов, магистрантов, аспирантов, преподавателей и специалистов
- Обмен группами преподавателей и студентов, изучающих науки о психическом здоровье
- Практику для студентов и повышение квалификации молодых преподавателей в соответствии с настоящим соглашением для изучения опыта работы и проведения научных исследований
- Российские и немецкие студенты и преподаватели должны иметь навыки владения английским языком

Настоящий договор не налагает финансовых обязательств ни для одной из сторон. Каждый проект будет обсуждаться индивидуально и согласовываться

Профессор Любовь Горбатова
Ректор,
Северный государственный медицинский университет

Доктор мед.наук Хамид Пезешкиан
Директор,
Висбаденская академия психотерапии
Президент,
Всемирная Ассоциация позитивной и транскультуральной психотерапии

life of different social and age groups (young people, the elderly, people in extreme social and psychological situations, pregnant women, etc.)

Medical and organizational:

- Develop joint programs for qualified primary and secondary care, psycho-social support to persons with mental health problems
- Development of prevention programs at risk, as well as persons suffering from borderline disorders and socially significant diseases

Implementation of the above objectives comprises:

- Lectures of Russian and German lecturers in the field of Mental Health Sciences
- To establish an International Master Program in the field of Clinical Psychology, Transcultural Counselling and Positive Psychotherapy
- To establish the North-Western Russian-German Center for Clinical Psychology, Transcultural Counselling and Positive Psychotherapy on the base of NSMU
- Full-time and distance learning courses to students, undergraduates, graduate students, teachers and specialists
- Exchange of teachers and groups of students who study the science of mental health
- The practice for students and professional development of young teachers in accordance with this agreement to explore the experience and research
- Russian and German students and teachers must have English language skills

With this agreement are no financial obligations of any side connected. Each project will be discussed individually and agreed upon

Professor Lyubov Gorbatova
Rector,
Northern State Medical University

Dr. med. habil. Hamid Peseschkian
Director,
Wiesbaden Academy of Psychotherapy
President,
World Association for Positive and Transcultural Psychotherapy